

У тебя есть право получить письменный и устный перевод. Это означает, что если суд говорит на языке, который тебе непонятен, у тебя есть право на то, чтобы профессиональный переводчик помог понять, что тебе говорят, и перевести важные для тебя документы. Тебе также должны предоставить профессионального специалиста в случае, если ты испытываешь трудности со зрением или речью. Например, суд может найти человека, который говорит на языке жестов или предоставить документы с использованием шрифта Брайля.

## 2 ПРАВО НА ПИСЬМЕННЫЙ И УСТНЫЙ ПЕРЕВОД

Если тебе что-то непонятно, задавай вопросы.

- Кто будет участвовать в уголовном процессе.
- Как работает уголовное судопроизводство.
- Каковы твои права.
- Совершил ли преступление.
- Почему обвинители считают, что ты участвовал в совершении какого преступления тебя обвиняют.

Ты имеешь право на получение понятной и простой информации:

## 1 ПРАВО НА ИНФОРМАЦИЮ

## ЗНАЙ СВОИ ПРАВА!



Если тебя вызывают в суд



Софинансируется Программой правосудия Европейского Союза

- Данная брошюра подготовлена в рамках проекта:

### Child-Friendly JT

Право несовершеннолетних на информацию, перевод и толкование в уголовном процессе: Развитие инструментов, адаптированных для понимания детьми  
JUST-AG-2016-06-760674

Содержание этой брошюры отражает мнение авторов и является их исключительной ответственностью. Европейская комиссия не несет никакой ответственности за использование информации, содержащейся в данном буклете.



ПИСЬМО-РАЗЪЯСНЕНИЕ ПРАВ ДЕТЕЙ

## ЗНАЙ СВОИ ПРАВА!

Если тебя вызывают в суд



Если правоохранительные органы подозревают или полагают, что ты совершил преступление, и они начинают уголовное расследование против тебя, ты имеешь **право на получение четкой и подробной информации о своих правах.**

Этот буклет содержит пояснение твоих прав

ПРОКУРОРЫ

СУДЫ И ТРИБУНАЛЫ

СУДЫ И МАГИСТРАТЫ

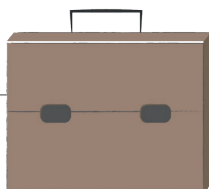
Государственные учреждения, в которых разрешаются споры.

Это представители власти, работающие в судах или трибуналах, такие как судьи, магистраты и прокуроры.

Это законные представители обвинения, когда совершено преступление, они действуют от имени граждан. Их задача - найти доказательства преступления и доказать вину человека, который его совершил.

Это люди, которые принимают решение в судебном процессе. Государство надеется их приговоры и следить за тем, чтобы они были приведены в исполнение.

## 3 ПРАВО НА АДВОКАТА



У тебя есть право на защиту адвоката. Ты можешь запросить адвоката, которому ты доверяешь. Если у тебя нет адвоката и возможно, что тебе может быть предъявлено обвинение, в суде тебе должен быть предоставлен адвокат. Его услуги могут быть бесплатны.

Данное право также включает:

- Ты имеешь право поговорить со своим адвокатом, чтобы получить совет перед рассмотрением дела в суде и / или допросом в правоохранительных органах.
- Адвокат может сопровождать тебя во время допроса в полиции, и он / она может выступать в твою защиту.
- Твой адвокат может сопровождать тебя во время определенных расследований или сбора доказательств, проводимых полицией.
- Все твои беседы с адвокатом носят частный характер.

## 4 ПРАВО НА ИНФОРМИРОВАНИЕ РОДИТЕЛЕЙ ИЛИ ЗАКОННЫХ ОПЕКУНОВ

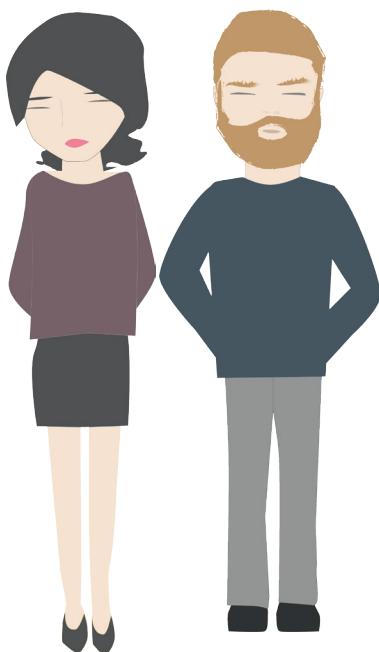
Ты имеешь право на то, чтобы твои родители или законные опекуны получали ту же информацию, что и ты, от представителей суда. Например, ты должен быть проинформирован о том, что тебя подозревают в совершении преступления, каковы твои права, как работает уголовное судопроизводство, кто будет участвовать в судебном заседании, какие шаги будут предприняты и т. д.

В некоторых случаях их информирование может быть не в твоих интересах. В таких ситуациях ты можешь попросить проинформировать другого взрослого. Такой взрослый должен быть признан правоохранительными органами.

## 5 ПРАВО НА ПРИСУТСТВИЕ РОДИТЕЛЕЙ ИЛИ ЗАКОННЫХ ОПЕКУНОВ ВО ВРЕМЯ УГОЛОВНОГО РАССЛЕДОВАНИЯ

Ты имеешь право на, чтобы тебя сопровождали родители или законные опекуны на протяжении всего уголовного процесса. Например, когда тебе приходится разговаривать с судьями или прокурорами.

В некоторых случаях их сопровождение может быть не в твоих интересах. В таких ситуациях ты можешь попросить другого взрослого сопровождать тебя. Такой взрослый должен быть признан правоохранительными органами.



## 6 ПРАВО НА ИНДИВИДУАЛЬНУЮ ОЦЕНКУ

У тебя есть право на индивидуальную оценку. Профессиональные специалисты, работающие в суде, расспросят тебя о семье, друзьях, учебе и т. д.

Такая оценка проводится для того, чтобы правоохранительные органы знали твои индивидуальные потребности и принимали меры, которые они считают необходимыми для тебя.

Как правило, оценка будет проводиться в начале уголовного расследования, до начала судебного заседания.

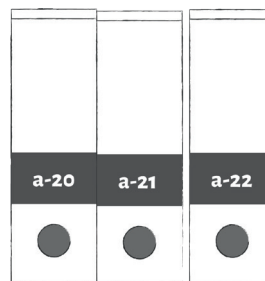
## 7 ПРАВО ПРИСУТСТВОВАТЬ И УЧАСТВОВАТЬ В СУДЕБНОМ ЗАСЕДАНИИ



У тебя есть право присутствовать и участвовать в судебном заседании. Это означает, что ты можешь присутствовать во время судебного заседания и выражать свое мнение.

Если ты не можешь присутствовать на судебном заседании, ты имеешь право подать запрос о назначении нового судебного заседания или апелляцию другого типа при определенных условиях.

## 8 ПРАВО ДОСТУПА К МАТЕРИАЛАМ СЛЕДСТВИЯ



У тебя и твоего адвоката есть право доступа к документам, связанным с твоим делом.



## 9 ПРАВО НА ЗАЩИТУ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

Ты имеешь право на защиту своей личной жизни на протяжении всего процесса. Судебное заседание обычно проводится без участия общественности, или судья / суд может принять решение о проведении судебного разбирательства в отсутствие представителей общественности.

Записи допросов также не будут обнародованы. Это означает, что только ты и правоохранительные органы могут просматривать и прослушивать их.

## 10 ПРАВО НА АПЕЛЛЯЦИЮ

Если ты считаешь, что твои права не соблюдаются, ты можешь подать апелляцию. Это означает, что ты можешь попросить пересмотреть решения, принятые в отношении тебя.